

ՄԷՏԱՄՈՒԱԹԸ

Սէնէլիս Բէշին	120
Սթը պլըդ	61
Լէնէլիս Բոսթա Իւնէթի	30
Լէնէլիս Բոսթա	80



Տէրճ Խորհրդէն Իւնէթ Իշին այլը
Տէրճ Խորհրդէն Իւնէթ Իշին այլը
Տէրճ Խորհրդէն Իւնէթ Իշին այլը

ԱՍԻԹԱՆԷ 14 ՅՈՒԼԻՍ

ԽԱՐԻՃԻԵ

ԵՆՈՒՆԱՆ ԳՐԱԼԸ

Գրալը միւշարիւնէյ, Յրանանըն էրս պէտէսինտէ գալտըըը միւտ- տէթտէ կէօրտիւկիւ գապուլիւնէթ- տէն ֆէվզէլատէ մէնուն օլմուշ տուր: Միւշարիւնէյ, աթ թալիմէ- ընտէ, գօնտէրլէրտէ վէ թէլաթրօ լուպիւնաթլարընտա հազըր պուլուն- մուշ տուր: Կրան Սէրգըրտա Բէր չօգ զիւնաֆէթլէր վէրիւկ, պուն- լարտա Լիօն շէհրի վալիսիլէ պաղը Յրանսըղ իւմէրաի ասքէրիւնէսի վէ պիւնիւք մէմուրիլն վէ պիւր խալի Բուսիա Ժէնէրալլարը տալէթլի օլա- րադ հազըր պուլունմուշար, վէ ճիւմէսի տէ գրալըն հիւնիւթալի ու մուսմէլէսինտէն մէնուն գալմըշլար տըր: Էքս պէլէտիւն տալիւնի թա- րաֆընտան ճուսաա իրթէսի աղչա- մը գրալ Եօրկիւնի շէրէֆիւնէ օլարադ պիւնիւք պիւր զիւնաֆէթ վէրիւկի տիւր: Գրալ վէ գրալիչա՝ կէլէնէք սէնէ Էքս թէքրալ կէլմէնի վատ իթմիլէր տիւր:

ԻՐԱՆ ՇԱՀԸ ՀԱՅՐԵՆԻՒՆԻՆԻՆ
ՍԷՅԵՆԱՆԻՆ

Բարիս զալէթալարը, Իրան շահը- նըն Բարիսէ մուվաթթլէթի միւնասի- պէթիլէ իճա օլունաճադ մէրաիմ հադընտա մալլուսթը աթիւնի իթա իթմիլէր տիւր: Շահը միւշարի- լէյ, տէմիւր Եօլ արապաւընտան է- Էր Էնմէլ, Սէն-Լաղար մէվգիֆի սալմըշլարտան պիւրիւն կէօթլիւրիւ- լէնէք տիւր: Սուրէթի մալսուստէ տէ թէգիւն վէ թէֆրիլ իտիլմիլ օլան իշպու սալմտա, Բէյիսի ճիւմէսի Մ. Գրանօ իլէ հէյնէթի վիւքէլա, շահը միւշարիւնէյն պէլէնէնէթլէր տիւր: Պու սալմտա վուգուա կէլէնէք զի- ւնաթթլէր Էնմիւր խօշամէտի իճրա, վէ շահ թարաֆընտան պէնտիւր թէ- շէքթիւր օլունաճադ տըր:

Մէվգիֆ պաղչէսինտէ պիւր ասքէր պանտա մուգիգաթը թէրէնէիւմադ օլունգու սըրատա, Իրան շահը արա- պաւա լաքիպ օլաճադ տըր: Մէվգիֆտան շահը միւշարիւնէյն ի- չին թալիսիս գըլընան սէրաւա գա- տար կիւզէրկիւնաճը շահիւն իր լա- րաֆընտա ասքէր սաֆպէթլէյի իհ- թիւմ օլաճադ, վէ պիւր միւֆրիլէ սիւարի ասքէրի, միւշարիւնէյն ը- ֆադաթ իտէնէք տիւր:

Շահը միւշարիւնէյն Էնմէլի գօ- նադտա պիւր միւտտէթ իսթիւրաճաթ իլլէտիւրտէն սօնրա, Էլիլէ սէրաւա կիւտիպ, Մ. Գրանօնու Էնմէլի զիւնա-

Էթ իտէնէք, վէ պաւտէհու իգամէթ- կեաճընա ալտէթ իլլէնէնէք տիւր:

ԵՆՈՒՆԱՆ ԳՐԱԼԸ

Երանան գրալը վէլիսի աճտը Բէշին Գօնսթանթէնին Էնմիւր իգալիւմաճըն- տա հազըր պուլունմադ իւզըրէ, Տա- նիմարգա գրալ վէ գրալիչաւընէն հոկտեմբերէ տօղրու Աթիւնաւա կէ- լէնէքլէրի մէմուլ տուր: Բէր չօգ զէնկիւն էմար սաճիպլէրի, Էգճիւմէ Մ. Բիլա՝ Էնմիւր մէգըրիւր Էնմարնտա Աթիւնաւա պուլունմաճադ օլան գը- լալըն տալէթլիլէրիլն իգամէթլինէ հատը օլունմաճադ իւզըրէ, խանէլէրիսի հիւրիւմէթէ թալիսիս իթմէնի թէք- լիֆ իթմիլէր տիւր: Գրալ՝ Մ. Բիլա- նըն թէքլիֆիլն զապուլ իթմիլ օլ- տուղունտան, Բէշին տըր Կալըն օրա- տա իգամէթ իտէնէքի միւշարիւնէլ տիւր:

Վէլիսի աճտը Բէշինին իգալիւմաճը միւնասիպէթլիլէ, Ալմանիա, Ալմի- ըրա վէ իթալիա տօնանմալարնտան մաատա, Ինկիլիլ տօնանմալար տալի Բիւրէնէ վիւրուտ իտէնէք տիւր: Բէշին տըր Կալ՝ Ինկիլիլ հարպ սէֆիլիլէ- ըրիտէն պիւրիլէ կէլէնէք, վէ Էնմիւր Լաճտէ պիւր Յրանսըղ իմանընտան, Էնմիւրիլն պիւնիւք մալսուսմու Բէշին Ալպէրի տալիս լաւաճադ տըր: Բէշին վէլիսի աճտա վէ Բէշինէն Սօֆիիէ մուվադգաթլէն իգամէթ- կեաճ իթթիլադ օլունմաճադ իւզըրէ քիւրալանիլ օլան Նէկրօթթլէնին խանէսի՝ տալիլէն վէ խարիճէն թէգ- Էին վէ թէֆրիլ իտիլմիլ տիւր:

Բէնմիւր իգալիւմաճ միւնասիպէթլիլէ, Աթիւնա շէհրիլն թէգիւնաթ վէ թէֆրիլաթլէնա պէլէտիւն խաթէսի թարաֆընտան սուրէթի ֆէվզէլատէ- տէ չալըլըմադ տա օլունգ, տար Եօլար կէնիլլէթլիւմէքտէ, աղաճլար տիւրիւ- մէքտէ, պաղը թարիլէր թէսիլիէ գըլընմաճադ, վէլաճաթ մէգըրիւր զիլնէթլին լաքը օլունգու մէրթէ- պէտէ Բարլադ օլմանը իլլէն, հիւ պիւր զալընէթ վէ ֆէտաթթլար իտիլիլ ի- տիլմէնէքտէ տիւր:

ՍՈՆ ԲՈՍԹԱ

Պէլիլարտ, 22 յուլիս. - Սըրպիւս- թան գրալը սապըգ Միլան, Էարըն սապաճ սաաթ Չտէ պուրաւա մու- վաթլէթ իտէնէք տիւր: Մ. Միւթօ- վիլէ՝ միւշարիւնէյն հոկտեմբերին ի- թիւգալ իլլէն, պուրաւա օրաւա գաատար կիտէնէք տիւր: Հէյնէթի վէսաթէթ աղաթընտան Մ. Վէլիմար- գօլիլ վէ Բէյիսի վիւքէլա Մ. Կը- ըուիլ, Էարըն սապաճ միւշարիւնէյն իսթիւգալ իլլէն զաթարը մալսուս իլէ Եօլա չըգաճաղար տըր:

Միւշարիւնէյն՝ Բէյիսի վէսաթէթ Մ. Բիւթիլի զիւնաթէթ իլլէն Էպու- ընտաւա աղիւթ Նիւնէթլինտէ պու- լունտուղու պիւնաա տըր:

Վիլէնա, 22 յուլիս. - Բուսիա իմ- Բէրաթ օրունուէն Էմիլգաթէսի վէ Գա- րատալ Բէշինի Նիգօլանըն քէրիմէ- սի Բէշինէն Միլիցանըն նապէթլիսի Կրանտիլ Բէթրօ Նիգօլանէվիլ՝ պու- կիւն Չէթիլիտէն Բէթրէսպուրկա կիթմէր իւզըրէ պուրաւա կէլմիլ տիւր:

Բոմա, 21 յուլիս. - Մէսաթըրի զալէթալար, Բարա հազըրթլէրի Բօ- մաւան մուֆարադաթ իտէնէք օլուր իւն, իթալիա հոկտեմբերին խարիճի- նէ գաատար սուրէթի Էնմիւրիլն մուհաֆազաթ իլլէն մաթէթլինէ թէք- ֆիլիլ իտիլմէր իւզըրէ պիւր միւֆրիլէ- եր ասքէրիլն թալիլն գըլընմաճաղը- նը պէնան իտիւր:

Բէթրէսպուրկ, 23 յուլիս. - Եու- նան տէվլէթլինին Բէթրէսպուրկ սէ- ֆիլիլ Բէշին, Տէրիսաւաթէթ սէֆա- ըթլինէ նազլ իտիլմիլ օլան Մ. Մալ- րօգօրտաթլէ՝ պու քէրէ պուրաւա հարէքթ իթմիլ տիւր: Սէֆիլիլ միւ- մալիլէյն Էազընտա մաճէլիլ մէմու- ըրիլնէ ճէտիտէսինէ կիտէնէք տիւր:

Բոմա, 23 յուլիս. - Ալմանիա տէվ- լէթլինին Վաթիկա սէֆիլիլ Մ. տը Ելցօթը՝ Բարա Գիւրսիլ Բուհանիի- նին Վիլէնա սէֆիլիլ մօնաթէթ Կա- լիմէթլիլ իլէ միւշալէրէ իլլէն օրա- եա կիտիւր: Սէֆիլիլ միւմալիլէյն ալիլէն օն իւլիւնիւ Լէն Բարա հազըրթլէրի իլէ միւշալաթ վէ միւ- շալէրաթլէր վազըստընտա, միւշարի- լէյնին Բոմաւան մուվաթթլէր՝ սուրհ ու միւսալմէթի ումուսիլէթի իլալ իթիւրտէն պաղա, Գաթօ- լիլ քիլիսէսինն տէ մուղիլ օլա- պիլէնէկի Էնմիւր, իլպու Նիւնէթ- տէն սարֆը նազար իթմէսինի տէվ- լէթի մէթպուէսի նաթընա քէնտի- սինէ իլաթար վէ նասիւթաթ իլլէմիլ տիւր:

Բոմա, 23 յուլիս. - Թէսլիլաթ վէ թէտարիւրաթլէր հարպիւնէ իլլէն ֆապ- րիլալարա Էմիլէր վէրիլիլիլն տա- յիլ տէվլէրան իտէն չալիւնըն ալ ու Էսաթը օլմանըպ, պիլաթիս Ագ- տէնիլ տօնանմաթընա մէնապալ ալթը գըլթա զըրհընըն տէօրտէ թէնգիլի Էմիլ օլունմուշ տուր:

ԱՐԱՊԻՍԹԱՆՏԱՍ ՎԵՊԱ ԻԼԼԷԹԻ

Լիթտէն Լօհէնաւա գաատար միւմ- թէտ օլան Էնմէլն սէվաճիլիլ մէվրու- տաթլէնա գաղը իթթիլաթ իտիլմիլ օլան 10 կիւն գաարթլինանըն՝ Հիւ- տէյտա մէվրուտաթլէր հադընտա տալիս, օգոստոս 10ա գաատար թէմ:

տիտ իտիլիլիլ, Սըհհիւնէ իտարէ- տիւնէն Սըհհիւնէ մէրքէլէրիլնէ պա թէլէկրաֆ իշար վէ թէպլիլ գըլըն- մըլ տըր:

Էվրօթա զալէթալարը՝ իլլէթի մէգ- րիւրէ ալէյնիտէ Խաթրէյի սըհհի- նէյի Օսմանիէն ճանիպիւնէն իթթի- խապ օլունան թէտապիլի տէրն իթ- տիլէրի սըրատա, Վիլէնա տար իւլ- ֆիլիսուս Բրօֆէսթրէրիլնտէն Տրա- չըն՝ օլպապտէ պէնան իթթիլի Էֆ- րեալը տալիս իշար իտիւրալար, Էվ- րօթաճա մալիւմ վէ մոարուֆ օլան մուսլիմի միւմալիլէյն՝ Արապիսթան- տա զուհուր իթմիլ օլան իլլէթլին վէպա օլունգուէն շիւպէն իտիւր, վէ տիւր քի, ալ վէպա Էնմիլ Էնմիլաճադ տէնիլն իլլէթ՝ ֆէվ- գէլատէ սըճադ օլան իլլէթլէրտէ վուգուա կէլմէլ, վէ պուլուն գօ- լէրատան ֆարգը շու տուր քի, սը- ճադ իլլէթտէ գուվլէթի աղալըր վէ քեաթլէն տուրուր: Պիւսէն ա- լէյն մուսլիմ Տրաչ՝ մէմուրիլն սըհ- հիւնէյի Օսմանիէնէ խապէր վէրիլ- միլ օլան պուլալըպ իլլէթլին՝ տիկէր պիւր իլլէթ օլունգուէն զանն իտի- ւր, Երկրիլն սէնէտէն պէրի տիւր քի, տիւր միւմալիլէյն, աղը վէպա իլլէթի աշալիլ վէ գապալիլն իգա- մէթ իթթիլիլ Գիւրտիլաթտան զուհուր իտիլ, անտէն ճէգիլիլ իւլ Նէհհէյնէ Էաթըլադտա տըր: Արապիսթանտա զուհուր իտէն իլլէ- թլին՝ հազըրթլէն վէպա օլունգու թէհադըպ իլլէթ սէպէպլիլ, իլլէթլին Էվրօթա գաատար Էաթըլապիլէնէ- կիւնտէն գօրգուլաճաճաղը, մուսլ- իմի միւմալիլէյն խաթիլմէյի իֆա- տէսինտէն անալըլէր:

ԹԵԼԵԿՐԱՖ

Պէրլին, 24 յուլիս. - Պիւրիսի ֆըր- գաի ասքէրիլնէ գօմանտանը Ժէնէ- լալ Պրօնսար տը Երէյէնտօրֆ՝ մու- հարէպէ հադընտա քեաթթէյի գօրգուլարըն պիւս ու Էսապ օլ- տուղունու պէնան իթթիլ տիւր:

Բէթրէսպուրկ, 24 յուլիս. - Կրան տիւր Գօնսթանթէնին աճալը սըհ- հիւնէսի պիւր աղ Էրէյէնտէ տիւր:

ՊԱՆԳ ԷՍԲԵՐԻԱՍ ՕԹԹՈՍԱՆԸՆ
ԻԼԱՆԸ ՏԵՐ

Շարգ տէմիւր Եօլարը Էքրամիլիլ թաճիլաթ գուրաթընէ կէլէնէք տէ- ֆաթիլ քէլիտէսի իլլէն, պու կիւնտէն իթթիլաթլէն, սապաճըն ալաթի. սաաթ 10ունտան աղաթըն Յալուչուղունա գա- տար հէր կիւն Գալաթտա Օսմանը պանգաթընա քրօմէս պիլիթլէրի ֆի- րուսթ օլունտուղու իլան օլունուր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Ճարտարապետ միւթեղէնահէն հարէքէթ իմիջ օլան էրթողրուլ նամ ֆըրգաթիլնի հիւսնառն, բազար իրթէսի կիւնիւ Բօրայիտէ վապը օլմուշ, վէ էրգաբընը իրմալ իթմէք իւզըն պիր գաշ կիւն օրատա գալտըգտան սօնրա, գանալ թարիգիլն էօլունա տէվամ իտէճէկի մուգարբէր պուլունմուշ տուր:

—Մօնթէօրտէ կէօրիւմիւշ տուր. ֆրանսա մէարիֆ նէգարէթի տէվլէթի միւշարիւյն հանըն Տէրիսաատէթ սէֆարէթի թէրճէմանլարընտան Մ. Հիւսարը, Անատօլուտա Սէլճուքիլէր գէմանընտան գալմըշ օլան ասարը աթիգէ իլէ Սէլճուքիլէրին ահալը թարիլիսիէսիլն թէտգիգէ մէմուր իլլէմիշ տիր:

—Պուլկարիսթան գաբու քէթիւլտապը տօլ թէօր Վուլգօփիլնի իսթիհսալ իլլէսիլի իքի այլըգ մէհզուհիէթ իւզէրիլնէ եագընտա Բարիսէ կիտէրէք սէրկիլի ումուսիլի թէմաշա իտէճէկիլնի վէ սէյեաշաթը վաղըսընը թէպալիլի նամ վէ գընաթէթլէ վուգու պուլաճաղընը Սօֆիա գաղէթալարը եաղընը:

—Պիր միւտտէթտէն պէրու Աթինաաա պուլունան իսթանպուլ պանգապը միւտիլի Մ. Գօրօնէօ պուլբէրը Տէրիսաատէթէ կէլմիշ տիր:

—Պէյօղլու թէլէկրաֆիսանէսի մէմուրլարընտան Տէմիրճիպաշեան Գարեգին էֆէնտիլնի թէլէկրաֆ նէգարէթի ֆէնն գալէմիլնէ մէմուր իտիլտիլի իլիտիլմիշ տիր:

—Հէնուգ Մ. Մագմիլան հագգընտա խապէր եօգ տուր. Խնկիլթէրրա սէֆարէթի թէրճէմանը Մ. Պլօգ հիշ պիր նէթիլնէն տէսթրէս օլամանարագ, Պրուսատան շէհրիմիլէ ալտէթ իթմիշ տիր. Պրուսատան աթիլէն կէլմիշ օլան պիր միւսպիլին ըրվաթէթիլնէ նէգարէն, Մ. Մագմիլանըն տօթլարը թարաֆընտան մէմուր օլան 70 ըրիլտէն պաշգա, օն պէշնէֆէր տալիլի գալթիլնէ նէֆէրաթը, վէ 200 գատար նուֆուս Գէշիլ տաղընը վէ մէմէքէթին հէր թարաֆընը արամագլա մէշղու իմիլէր. Մ. Մագմիլանը սաղ պուլանա 500 լիրա վէ նաշընը պուլուպ կէթիլնէն 25 լիրա միւքեաֆաթ վատ օլունմուշ տուր:

—Տիւնքի կիւն միգան իւլ հէրարէ կէօլկէտէ 30 տէրէճէ իրաթէ իթմիշ տիր:

—Չըգան չարշէնպիհ կիւնիւ Արնապուտ քէօլիւ ըրթթմընտա Բուս միլլէթիլնտէն Եանաքի Գապալեօն նամ քիմէսնէն 10 եաղընտա օլան օղլու, տէնիլէ տիւշիւպ գէվալը գարգ օլմագ իւզըն իքէն, Արնապուտ քէօլիւ բօլիս էֆրատընտան Կարապետ էֆէնտի տէնիլտէն պիր սէս իշիտէրէք հէման էլպիսէսիլլէ տէնիլէ աթըլմիշ վէ չօնուղու սալիմէն թալիլիս իլլէմիշ տիր. Կարապետ էֆէնտիլն պուլ զայրէթի շայեանը թագտիր տիր:

—Կէշէն չարշէնպիհ կիւնիւ Գատը քէօնիւ իսիլէսիլնտէն սաթըն ալընմիշ օլան պիր միգտար քէօմիւր մուհաճիւր արապալարընա թաշմիլ իթ-

տիրիլտիլի սըրատա, արպա համալլարը քէնտիլէրի կէօթիւրմէք իւզըն միւտալնէն իտէրէք, վէ իքի թարաֆտան 30-40 ըրիլի գատար օլամագ սօբալարա եէկտիլէրիլն տարպ իթտիլէրի, վէ թարաֆէյնտէն 4-5 ըրիլի մէհրուհ օլտուղու հալտէ տէրտէսթ վէ մէհրուհլարըն մուսիլնէն վէ թէտալիլնէն վէ լաղըմ կէլէն մուսալէնիլն իճրատընա իպթիտար օլունմուշ տուր:

—Չաթլատը-գաբուտա իւշ սէնէ մուգատտէմ պիր Եունան սէֆիլնէսիլնէ կիւրէրէք գաբտանընը թէլէֆիտէն Եունանլարտան տէօրտիւնիլն թուլթուլուպ Բիլէտէ Եունան հիւքիւմէթի թարաֆընտան իտամ իտիլտիլէրի մալիւմտուր. Մէրգուլարտան իքիսիլնի տէ պուլ քէրէր Գուտաա թուլթուլուղու գաղէթալարտա կէօրիւմիւշ տուր:

—Այտըն վիլաթէթի տալիլնի տէ սըղըր խաթմէլիլի գուհուր իտէրէք, ճիվար քէօյլէրէ տալիլի Երաթէթ իլլէմէքտէ օլտուղու մահէլլիլնտէն իշար գըլընմաղլէ, մէքըլիւր խաթմէլիլի մէնիլ սիլաթէթի գըլմընտա Մէքմէկիլ թըպպիլնէյի Շահանէտէն իքի պալթարըն թայիլն գըլընտըգլարը, վէ միւսալիլնէն մէհրուհիւրէ գընտա մահէլլի մէքըլիւրէ կիտէճէկի իլիտիլմիշ տիր:

—Չարշէնպիհ կիւնիւ սաթմ 5 ըատտէլէրիլնտէ Գարթալ գաղապընա թապի Պիւսիւր պաղգալ գարիլնէսի տալիլնտէ Սէմէնտէ ճատտէսիլնտէ քեալիլն ֆօնտալըգտան հարիլ գուհուր իտէրէք, ըիւզկեարըն շիտտէթլէ էսմէսիլնտէն կիւնէն գատար տէվամ իտիլ, 100 տէօնիւմ գատար ֆօնտալըգ վէ գուրու օթ միւհթէրէք օլմուշ, վէ սէվգ օլունան Ժանտարմալար թարաֆընտան ֆէվգէլատէ սաղ ու զայրէթ օլունարագ աթէշ տիլէր թարալարա սիլաթէթ իթմէքսիլլէն պատըրըմիշ տուր:

Հաշիլի մէքըլիւրնէ Եօլճուլար թարաֆընտան օթլարա սիլարա աթըլմապընտան նէշէթ իթտիլիլն ալաշըլմը տուր:

ԹԱՃՐԻՐԱԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՆԷ

Պուլ բէրրէ Ատիլնէ նէգարէթի ճէլիլսիլնտէն թաամիլնէն եաղըլան թահրիլաթտա, հէյեաթը իթհամիլնէնիլ վէգաթիլ գանուսիլնէսի ուսուլը մուհաթէմաթը ճէգալիլնէ գանուլընը պապը սանիսիլն ֆատըր էվլէլիլնի թէշըլ իտէն մէվատտ իլէ մուսիլնէն օլտուղու, վէ մաղնու ալէյհիլն սուրէթի իթհամիլն մէնիլ մուհաթէմաթի գանուլըն մէքըլիւրն 203 վէ 211 ըրիլն մատտէլէրիլնտէ միւստէրրազ պուլունտուղու հալտէ, պաղը վիլաթաթ հէյեթիլն իթհամիլնէլէրի հէր նէ սէպէպէ մէպիլն իսէ, մէվատտը մէքըլիւրէն ահաթմը խարիլնտէ օլարագ թագտիր շէհատէթ վէ սիւպուլթը ճիւրմէ մէտար օլան տէլալիլն միւթէատտիլնտէ, էսպապը մուհիպէսիլն պիլէ պէեան իթմէրէք շիւրիւտիւպ մաղնու ալէյհիլն մէնիլ մուհաթէմաթի ճիլէթիլնէ կիթմէքտէ օլուպ, էկէրիլն հէյեաթը իթհամիլնէն պուլ միսիլլու

գարալարը ալէյհիլնտէ միւտտալի ումուսիլնէն սէլահիլնէթի գանուսիլնէլէրիլն իսթիլն իթմէկէ մէհպուր իսէլէր տէ, ալէլէրտէ էքսէրեա իսթիլնտէն սիւրիւթ իլլէմէքտէ օլտուգլարը ճիլհէթլէ, հուգուգը ումուսիլնէն վէ շալսիլնէն զայ օլուպ կիթտիլի վէ պուլ կիլի իսիլաթը գանուսիլն ֆատէլէնէն տիլգաթ իլլէմէլէրի էմրիլնտէ լաղըմ կէլէնէլէրէ արա սըրա վէսաեալի լաղըմէ իլիֆա իտիլմէքտէ իսէ տէ, Եիլնէ պաղը թարաֆլարտա նէ շու վէսաեանըն վէ նէտէ հէյեաթը մէքըլիւրէնիլն վէգաթիլ մուսիլնէն վէ մահտուտէլէրիլն մուսիլնէն օլարագ ճէրիլնտէյի Մէհաթիլն 257 ըրիլն սահիլնէսիլնտէ միւստէրիլն 28 սէֆէր սէնէ 97 թարիլիլն թահրիլաթը ումուսիլնէն միւստէրիլնտէն նաղարը իթիլապա ալընմապը իսթիլապա օլունմագտա իտուկիլնտէն, հուգուգը ումուսիլնէն վէ շալսիլնէն մուհաթապընա տիլգաթ վէ իթիլնա իլէ միւքէլլէթ օլան միւտտալի ումուսիլնէլէրիլն էյլէ իսիլաթը գանուսիլն մուգարրէրաթ վէ մուսալէլաթը վուգ ուիլնէ հէր քէստէն էվլէլ վուգ ուիլաթը տէրքեար վէ պուլնա քէսպիլ իթիլիլն իլլէտիլնտէն ալտէլաթիլնտէ ճիլաթը գանուսիլնէն թէվիլիլն իսաշը էսպապընա միւրաճաթ իլլէմէլէրիլն իլլուլմէ շալքեար իքէն, պուլ պապտէ թէվիլիլն գուսուր իլլէ պիր թագըմ հուգուգը ումուսիլնէն զայընա սէպէպ վիլմէլէրիլն, վէ օ միսիլլու իտուսաթ հաղգընտա մագաթը նէգալէթտէն թագթիլ օլունան մուհարրէրաթը ումուսիլնէնիլն միւթէգաթիլն օլտուղու իլլաթարաթ վէ վէսաեալի մուհիլմէլլիլն գանուսիլնէն նաղարընէ հէմիլնէթ վէ տիլգաթալալընմապը միւտտալի ումուսիլնէն հաղգընտա ճէգա գանուսիլնտէյի Հիւսաթուսուսիլն 102 ըրիլն մատտէսիլնտէ մուսիլնէն միւսաթաթը գանուսիլնէնիլն միւսթէլլիլն պուլունմուշ օլմաղլէ, պատէմա ահաթմը գանուսիլնէնիլն մէպէհուսիլնտէ իլիֆայի մուսալէլնէն իթիլնա օլունմապը գաթիլն թալիլնէն վէ իլլաթը գըլընմիշ տուր:

ՄԵՄԱԼԻՔԻ ՇԱՀԱՆԷՆԻՄԻ ՄԵՆԱՊԻԻ ՍԵՐԱԼԵԹԻ

(Տիւնքիլնիսիլնէնիլնտէն սէհվէն իսթամ տէնիլն օլան մէգալէտէն տէվամ վէ իսթամ.)

Մօլանըն գահվէթի Եէմէն, Աֆրիգա, Հապէշ վէ Հիւստ գահվէլէրիլնտէն ալէա տըր, Խուրմա, գամիլ, ֆիլիտիլի, քիւնիլը վէ միւրաթիլ պաշընա իսրաճաթընտան տըր:

Թարապուլսը Ղարալըն պաշընա իսրաճաթը ֆիլիտիլի, տէվէ գուշու թիւիւ, թիւլ գալէմ, ղէյիլն եաղը, Եիւն, հուպուպաթը խամնէ վէ հայպանաթ տըր. պուրատա հէր նէվ սէպէք էքիլիլ. կէօք պօեա տալիլ վիլաթէթիլն մահալաթը արգիլնէսիլնտէն տիր. ֆօլէ թապիլ օլունուր պիր նէվ կէօք պօեա վար տըր. քի, ընէկի գօեու գըրմըլը տըր. Պուլ պօեա տէրընը վիլաթէթիլն մէնսուճաթտա իսթիլմալ օլունտուղու կիլիլ, խարիլնէն տէ սաթըլը, Խուրմա

ալէա վէ էտնա վէ լէվիլ օլարագ. պիր չօգ էնվաէ միւնգաթէմ տիր. պուլարտան պէրիլն իսթիլնտէ պիր նէվ ըաղը թագթիլ օլունուր քի, օլատա թօրաղտան մաաթուլ կուլկուլարա խարիլնէ տալիլ սաթըլը. պիր տէ խուրմանըն թէրէսիլն քէսմէքլէ լէկէն թապիլ օլունան գօեուճա վէ թաթը պիր մաեա ճէրէեան իտէր. թագէթի շէրպէթ կիլիլն, վէ պէշ ալթը սաթմ միւրուրիլնտէ թէհաթիլն իթմէքլէ խօշ ըաթիլալ պիր խուրմա շարապը օլունը, վէ պուլ սու պիր աղաճտան 24 սաթթ գարֆընտա 20 օգգա գատար ճէրէեան իտէր. Վիլաթէթիլն խուրմա մահալաթու մահվ իթմէքլէ իլլէն, ալէլէքտէ իլլէթիլնալալըն օլան աղաճալըն գաթիլնէն ճալիլն հիւքիւմէթտէն միւսաթտէ օլունուր:

Ձէյիլն վիլաթէթիլն պաշընա մէնապիլն սէրվէթիլնտէն տիր. գէյիլն եաղընըն (հարաթը) տէնիլնէն պիր նէվի վար տըր. քի, Կիլիսիլնէն պիրիլնէն եաղընտան ալէա տըր, վէ թաաթա սաթէ եաղտան ալաֆէրգ օլունմաղ. Մէյվէլէրտէն նար, էլմա, պատէմ, ալվա, ինճիլ, հարուպ, իւզիլմ, թուլթ, իննապ, շէֆթալի, գէրտալի, շէքէր, գան բօրթուգալը, մանտալիլնա, թաթը վէ էքլիլ իլման ղաթէթ պօլ տուր. Պուլ աղաճալըն էգարընտան իսթիլնսալ օլունան շիլէք սուրու հէր թաթիլտա մագաթուլ օլունալ տուր. Գալուն վէ գարբուգ բէք չօգ գէրր օլունուր վէ (գըլալալի) տէնիլնէն գալունուր նէֆաթէթիլն ֆէվգէլատէ տիր. Հալվան ճիլսիլն պաշընապը գարաման տըր. քի, պուլար սէնէտէ իքի տէֆա գուգուլապը կիլիլ, ալէլ էքսէր էքիլ տօղուրուր. Գէլի ճիլսիլ տալիլ ըիւլլիլնէթիլն տիր. Ձէյիլն սէֆիլնէն նամըլլա ետտ օլունան տէվէ բէք չօգ տուր. Վիլաթէթիլն բէք չօգ տար իլլ սէնաա մէվճուտ իսէ տէ, մաալաթը մաղհարը գապուլ օլմագ իլլէն միւսթաճը թէլլիլ տիր:

Պիլտէն սէնալիլն մաալաթը, Եէր. իլլէլիլն առաթընա վէ հուգուգաթընա ուլլուն օլմագ իւզըն իմալ օլունուր. Պուլ իսէ, մաալաթըմըլըն խարիլնտէն աթմը ըվաճընա սէպէպ օլունը, Մէսէլա Ուրֆա սանճաղընըն մէլօն վէ նագալը գուլալար վէ ալաճա վէ պիլլէք տապ վէ մէնսուճաթը սալիլնտէ 500) սէնէ էվլէլ նէրէնիլն իսէ, էլան օ գէվիլնտէ նէս օլունմագտա տըր:

Պունտան պէօլլէ վիլաթաթը Շահանէլի սալիլնէն սէնալիլ վէ ղիլաթաթը հագգընտա իսթիլնալը մալիլմաթ օլունտուղու բէյիլտէրէյի տէր. ճիլնտէն կէրի տուրուլմաեաճաթ տըր:

(Թիլալիլն Օտապը ղաղիլալը)

ԱՇԱՐ ՆԻՉԱՄԱՄԷՆԻ

(1255 ճիլալաթտան տէվամ վէ իսթամ)

ՆՕՄԷՐՈ 2

Աշար իհալէսի իլլէն գարիլնէլէրէ կէօնտէրիլնէնէ իսպարնամէ տիր:

... տալիլնտէ ... սանճաղընտա ... գաղապընա թապիլ ... գարիլնէն ... սէնէսի ալարը պուլ քէրէք մէվգըլ միւգալէտէն գօնուլմուշ տուր:

... կիւնիւ դադա աշարընըն իհալէ-
սինէ պաշաւաւաւաղընտան, քէօյ է-
հալիսինըն քէնտիւր յայտընը
իւզէրէրինէ ալմազ իթէհէիպ իսթէ-
մէտիքէրինէ պիւտիւրմէք իւզրէ մէդ-
քիւր... կիւնիւ մէհիսի իտարէյի
գաղաեա կէլմէլէրի լազրմ տըր:
Մէգքիւր իսպարնամէնին մադպուդ
բուսուլաւը:

Գարիեմիդին... սէնէսի աշարը-
նըն միւզաեհտէ վէ իհալէ օլունա-
նաղընը միւթէղամմին օլան... թա-
րիլի իսպարնամէ՝ ալմազ օլունմուշ
օլունդունու վէ մէգքիւր իսպարնա-
մէնին էհալիի գուրա միւվաճէհէ-
սինտէ օգունարադ մէալի ճիւմէհէ
թէֆհիմ իտիէհէհիին միւպէյիին
իւզու իլմուլապէր վէրիտի:

ՆՕՄԵՐՈ 3

Մըգաւարը թէգաւսիթ... միւթէ-
դիմիյնտէն ալընամադ սէնէտ:

դրուշ շուհուր
... վիւաեթի տախիլինտէ...
սանճաղընա թապի... գաղաւսը միւլ-
հազաթընտան... գարիեհիսինին իշ-
պու 300... սէնէսի վարիտաթը էօյ-
րիեհիս՝ պիւ միւզաեհտէ... դուրուշ-
տա էօհտէմոէ թէգաւրուր իթմիշ
օլունդունտան, պալէտտէ մուհարբէր
թէգաւսիթի նիղամէն մուաեհէն օլան
վաղըթլարտա հիշ պիւր կէօնա մաթ-
լուպու մահսուպ վէ թէգաւս իտիլ-
մէքսիլին, վէ շաեհտ վաղթընտա
թէգաւսին օլունմազ իսէ, ֆայիդիլէ
պէրապէր նազտէն մալ սանտըղընա
իթա իտէհէհիսին, վէ իշպու աշարը
տէրէօհտէ իթմէքլիքտէն տօլաեւր
Աշար Նիղամմաթսինին իճապ իյլէտի-

կի թէհահիւտաթը քեաւիլէն դա-
պուլ իյլէմիշ օլունդունու միւպէյ-
եին իշպու սէնէտ իթա գըլընտը:
Գէֆիլ շախսը վահիտ (պիւր քիշի)
իսէ եաղըլաճադ շէրհ:

Տէրուրն սէնէտտէ միւնտէրիճ...
դուրուշուն մա ֆայիլ էտաւընա վէ
թէհահիւտաթը սայիլէնին իյֆաւը-
նա քէֆալէթի սահիհէ իլէ քէֆիլի
պիւմալ վէ գամին օլունդունու միւ-
պէյիին իշպու մահալէ շէրհ վէրիտի:
Գիւֆէլանըն թաւտիլտիլ(պիւր գաշ
քէֆիլ օլունդու) հալինտէ եաղըլա-
ճադ շէրհ:

Տէրուրն սէնէտտէ միւնտէրիճ...
դուրուշուն մա ֆայիլ էտաւընա վէ
թէհահիւտաթը սայիլէնին իյֆաւը-
նա պաշգա պաշղա քէֆալէթի սա-
հիհէ իլէ քէֆիլի պիւմալ վէ գամին
օլունդունու միւպէյիին իշպու
մահալէ շէրհ վէրիտի:

ՆՕՄԵՐՈ 4

Էհալիի դուրատան ալընամադ սէնէտ:

(Ատէտ վէ մրդտարը թէգաւսիթ 3
նումէրօլու նիւմուհէտէքի վէճհիէ ի-
րաեհ օլունամադ տըր:)

... վիւաեթի տախիլինտէ...
սանճաղընա թապի... գաղաւսը միւլ-
հազաթընտան պուլունան... նամ
գարիեհիսինին իշպու 300... սէնէսի
վարիտաթը էօլրիյէսի... դուրուշտա
էօհտէմիդտէ թէգաւրուր իտէրէք,
գարիեհի մէքիլէրէ աշարընը պիւ
ումու մէհալիի գարիեհ նամընա օ-
լարադ գապուլ իթմիշ օլունդուն-
մուգտան, պալէտտէ մուհարբէր թէ-
գաւսիթի նիղամէն մուաեհէն օլան էվ-

գաթտա հիշ պիւր կէօնա մաթլուպա
թէգաւս վէ մահսուպ իտիլմէքսիլին,
վէ շաեհտ վաղթընտա թէհիտիէ օ-
լունմազ իսէ, ֆայիլիլէ պէրապէր
նազտէն մալ սանտըղընա իթա ի-
տէհէհիսին, վէ իշպու աշարը տէ-
րէօհտէ իթմէքլիքիլմիդտէն տօլաեւր
Աշար Նիղամմաթսինին իճապ իյլէ-
տիլի թէհահիւտաթը քեաւիլէն գա-
պուլ իյլէմիշ օլունդունու միւ-
պէյիին իշպու մահալէ շէրհ վէրիտի:
Գիւֆէլանըն թաւտիլտիլ(պիւր գաշ
քէֆիլ օլունդու) հալինտէ եաղըլա-
ճադ շէրհ:

ՄԻԻԹԷՆԵՎԻՅԵՆԷ

Աւետաբերտէ օգունմուշ տուր:

ԼԵՆԻՆԻ ԻՆՏԵՆՍԻՆԱ ՔԵՆԱՐԵՑ ԳՈՐԱԿԱՆԱԳ...
Պաղը միւմարաւ աթի իւզ գիւր սէ-
պէպլէրէ մէպիլ էպիլիէ ինչաւընտա
քեաղըտ գուլլանմաղը թաւսիլիէ իթ-
մէքտէ տիլլէր, Պուրաւա քեաղըտ
տէմէրէ, նէպաթաթ եախտա սայիլ-
թէլլէրի գալնատըպ լուբա հալինէ
կէթիլտիլտէն սոնրա, գուրուտա-
րադ պիւր նէվ եումշադ վէ էեիլի
քեաղըտ թապադալարընա թապիլմ
իտիլէն մատտէ անլալըր: Գեաղըտ
գուլլանմադ իշին իրաւ օլունան սէ-

պէպլէր: Պիլինհի. եիւղիւ էքսիդ օ-
լուր: Թօրալալ թալէնէն էն եա-
խտա պօրտա եւրլալլիլ: Եում-
շադ իսէ տէ, պիւր գաշ թանէսինի
թուլթալ իլէ պիլի պիւր իւզէրինէ
եաղըտըրադ սէրթ օլապիլիլ, վէ
էքսիդ օլունդունտան, իշինտէն իւզ-
կեար տալի կէչմէք, Իքլինհի. քեա-
ղըտա աղաճըն տաւաղը կիպի տա-
մար օլունտըղընտան եաղըլմադ: Իւ-
չլինհի. հալանըն թէպէտտիլա-
թընտան պօղուլմատըղըն էհիլտէն թա-
վան գալաւմաղա զինգօ, թէնէքէ վէ
սայիլէտէն տահա էյի եարաւ: Տէօր-
տիլինհի. քեաղըտ հալի ապիլիսիտէ
եաղմուրա տահանմադ իսէ տէ,
մատէն գիլիլի եախտա սայիլ պիլ
թարալ իլէ թէտարիք օլունարադ սու-
եա տաեանըր պիւր հալէ վաղ օլու-
նապիլի: Պէչլինհի. իշինտէն սէս կէչ-
մէք: Ալթընհի. հալի ապիլիսիտէ
քեաղըտտան սըճադ կէչմէք օլունդու
էհիլտէն ապիլիսիտէ թապիլ օլունան պիւր
նէվ թաշ իլէ եախտա սայիլ պիւր
կէօնա ալթըլաթը քիմէվիլիէ իլէ
հաղըլանտըղընտա աթաշէ տախի
տահանապիլիլ: Գեաղըտ սայիլ
մատտէլէր իլէ թէքիպ օլունարադ,
պապիլ ալթընտա գաթըլալմադ
միւլթին օլունդունտան, չօգ խու-
սուսարտա աղաճըն եէրիլի թու-
թաճաղը միւհիլթէլ տիլ: Խուսու-
սու քեաղըտըն շու իւսսիլիլ ի տա-
խի տիգաթա ալընմալը տըր քի,
իսթէնիլէն էնտէ վէ գալընլուտա
եաղըլադ սըճադ սօղուդ տան եա-
խտ իւլթուպէթտէն չաղըլմադ եա-
խտ պիւլթիլմէք:

պուլունապիլիպ, թէրլէրէ միւլէմմա օլունդու, կիւն իլէ
նէֆէս ալապիլիլի, վէ պուլուն գանամադտա պուլուն-
տուղու ճիհէթլէ, սատէհէ թէտաֆիլի հարէքթիտէ օլմա-
սըլա, նիհաեթ, «Աֆիլ իտին, աֆիլ իտին» տէյի նիտա
իթմէսի իւզէրինէ, Օպանէլ, եումուգլարընը էնտիլտի,
ֆաղաթ էլուանըն աֆիլըգ տիլէմէսի սաթթէքեարանէ
օլուպ, պիւր քէրլէ իսամիլին ալիճէնապանէ մուամէլէսինի
կէօրիւնհէ, տէրհալ մէրգուլուն իւզէրինէ սըչրաեարադ,
անըր իւճաթա մէճպուր իթտի:

Անիտէ հաղըրուն միւնտէրտա պիւր կիւրիլթիւ հասըլ
օլուն, վէ Օպանէլ պուլունտուղու մահէլլին պիւր գաշ
ատըմ էթթիլինտէ Սէն նէհիլ մէվճուտ օլմասըլա, մէք-
քիւր նէհիլ տիլլէսինէ քէմգ գալըլ իքէն, կիւն հալ իլէ
քէնտիլինի զապթա գատիլ օլուպ, իսամիլին քէսպի ֆի-
թուհաթլա իւզարը մէսէրրէթինէ մէյտան պրադմաղտան,
պէլինտէն օլ տէրէհէ իըչմ ու զապալ իլէ գալըլաթը քի,
ատէթա քէմիլլէրինին չաթըրտաճաղը իշիտիլտի, վէ մէր-
գուլուն եէրտէն գալտըրըպ, պիւրոհ պիւր ճիւմ միսիլուն
թէքար եէրէ եուվարլամասընտա, պու հալի միւշահէտէ
իտէն սէյիլթիլլէր:

— Ալէա՛, ալէա՛, տէյի պաղըրըլալ:

Էլուա՛ երլան կիպի սիւրիւնէրէք, հէր կիւնա իգթի-
տարտան մահըրմ գալընճա, սօն տէֆա գըմըլտանարադ,
պաշընը եօգարը գալտըրըպ, վէ տիլլէրինի տէ կըճըրտաթ-
ալ իսէ տէ, Օպանէլ՝ պու հարէքթիլինէ էհէմիլիէթ վիւր-
մէհէրէք:

— Սէնի երլան, չիմտի տէ ըսըլմահա մը սայ իտիլթօ-
սուն, տէտի, վէ տէհէթլի եումիւրգլարընտան պիլինի
գալտըրալ իսէ տէ, իսպիսի մէրգուլուն վուրմահարադ,
եինէ աշաղը էնտիլտի, վէ մէյտանը միւտարէպէտէ հաթիմ
գալտըղընտան, հիտտէթ ու զապալը անիտէ թէսիլին օ-
լարադ:

— Խալը, մաղլուպ օլան վէ եէրէ սէրիլմիշ պուլունան պիւր
իստիլմէ վուրմադ իսթէմէմ: Անճադ ըսըլմադլըք՝ մուգիւր
վէ մուլաթարալ տըր: Պէն իսէ, վաղթըլա սէյիլ սէֆէր
իթտիլիմ մահէլլէրտէ, ինսան էթի եէեիլի վահիլլէրտէն
էթիմի գուրթարաղըմ հալտէ, պուրաւա պէօլլէ պիւր
Բարիսիլիէ եէմ օլմադ իսթէմէմ: Պէնտէն պաշղա սայիլ-
լէրին ըսըլմասը տա գապիլ տիլ... Նէ՞ տէրսինիլ, էօլլէ
տէյիլ մի, Հա՛ հա՛, ճէվապ վիլմէեօրսուն: Ֆաղաթ գու-
տուրմուշ օլանլալ՝ քէնտիլլէրինէ նէ՛ եօլտա մուամէլէ ի-
տիլտիլինի ըսնա պիլիլլէր, տէյիլ մի, է՛յ ինսան էթի
եէեիլի ճանվէր: Մէսէլա կիլիթթար օլունդունալ իլլէթ-
տէն իֆաղաթլարը իշին գալանթինա թահիլթընա վաղ ի-
տիլլէրէ, Իմտի, պիլտէ սէնի եուլար իլէ պաղլաեաճաղըլ,
վէ Ալապթըս սէֆիլլէսինի տէ սէնին իշին թէհաֆիլիլտանէ
իթթիլալ իտէհէիլ, տէտի:

Մաղլուպ Գօրնէպիլ իւզէրինէ պաւմադտա օլան պօ-
եուստուրուղու գալտըրթաճա գալըրէ, հաղըքթէն վահիլ
ճանվէրլէր կիպի խըրաեարադ թէքրէնմէքտէ իտի իսէ տէ,
մուվաֆիպա օլամահըպ, տիլլէր թարաֆտան, Բիէր Օպա-
նէլ՝ Գօրնէպիլի պաղլաճադ իշին իգթիլա իտէն ալէաթ
վէ վէսայիլիլ իսթէիլ, կէթիլլէն հալաթլար վասթա-
սըլա գօլ վէ աեաղլարընը պաղլաթըլը միսիլուն, պաղըր-
մասընը մէնն իթմէք իշին տալի աղընը եէլքէն պէղի իլէ
գալաթալ: Մուլալիլտէն պիւր ֆէնէր ճէլալ իլէ, մէրգուլուն
խուրտէխաշ օլմուշ, վէ թօղ թօրաղա միւլէմմա գըլընմիշ
եիւլիւնիւ վէ վիճուտինի մուպէնէն իտէրէք:

— Հիշ պիւր եէրի գըլըլմամըլ տըր: անճադ շու միւսիւ-
նիւն թուալէթի միւքէմէլ օլմադ իշին պիւր միգտար սու-
լաղըմ տըր, տէյիպ, պիւր գօվա սու վէ պիւր սիւնիլէր իս-
թէտի, վէ պուլունալա եիւլիւնիւ սիլտիլի սըրատա, լաթի-
ֆէ իլէ տէ:

— Պաղսանա, միւսիւ, եիւլիւնտէքի ալլը տէօքիլնթիւ-

Յ. Վ. ԱՃԻՄԵԱՆ

Թիւրքմէն, էրմէնիճէ, ռուսաճա, պուլ-
կարճա, իպրանիճէ, միւսէվի հրուճա-
թըյա սպանեօլճա, ֆրանսըճա, ինկի-
լիճէ, ռուսաճա, ալմանճա վէ հօլանտա-
ճա հէր նէվի էվրազ թահրիւր վէ թէր-
ճէմէ օլունուպ, պուլ իսանլարտան
տէրս իթա իտիլէրէք, իլանաթ, տաա-
վի, հիսապաթ վէ հէր նէվի էմլաք վէ
վէրկի մուսալլաթ վէ պուլ դապիլ մէ-
սալիկ տէրէօլտէ իտիլիւր:

Գալաթաւա, Ձիվէր-պէյ խան, նու-
մէրօ 4:

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Գալաթա 14 յուլիս

• Գ. ուսմալի 13 Գաթ. Գ. Բ. 17 24
• Գ. յուլ. 14 ալլա թուպլա Գ. Բ. 17 24

Իւնիթիէ Գաթ. մայիս Գ. Բ.	— —
Օէրի Լ. Բ.	28 00
» Բ. Բ.	46 20
» Գ. Գ.	47 24
Ռուսէլի շըմէնաթիէրի	59 25
Ագչէ ֆաթի	7 00
Րաթօր	00 00
Հէվալէսիք	30 00

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԱՐԸ

Գրէտի Էնէրալ	8 30
Սթամպուլ պանդապը	7 40
Սօսիթէ Ժէնէրալ	4 16
Թրամպուլ	4 57 1/2
Սօսիթէ օթթօման պանդապը	4 24
ԱՆՁԵԼԵՐԻՆ ՖԻՆԱՆՍԸ	
Օսմ. վրապը 100 զրուշտան	72. Բր
Պէհազ Մէճիտիէ ֆարգը	108 25
Մէթալիք	102 10
Պէշլիք	104 00
Ալթըլըք	104 00
Պաթըր	010 00
Գայմէ	000 00

Ինկիլիզ լիւրապը	140 08
Ֆրանսըզ ալթուլ	87 25
Բօլ	90 05
Դիւլիք ալթուլ	54 10
Գարպօն զայմիսի	8 89
Իսթիզրապը տալիլի	00 00
Սապազ Գ. Բ.	44 34
Էօլէն Գ. Բ.	44 34

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էօնտրա, 25 յուլիս	
Ինկիլիզ Գօնսօլիտի	98 11/16
Էսհաճը ուսմալիէ ալլալ. Գ. Բ.	15 7/8
» Գաթան. Գ. Բ.	16 00
Իսթիզրապը Էնէրալ սընթ	28 00
71 » B	16 3/8
95 » C	15 3/4
Տէվէթ Աիլիէնի 71 իսթիզ.	94 00
Օսմանլը Պանդապը	10 1/8
Ռուսիա իսթիզրապը	100 00
Մըսըր իսթիզ. պիլիէնի	89 00
Մըսըր իսթիզապը շըմէնաթիէր	103 7/8

Տալիա սանիէ	83 1/2
Մըսըրն Ռօշիտ իսթիզրապը	102 1/4
Մաճարիթան Հսհաճը	
Գալաթա Բարիս	25 35

Բարիս, 25 յուլիս	
Ֆրանսըզ ֆօնտօսու 3%	83 80
Ֆրանսըզ ֆօնտօսու 4 1/2	104 85
Էսհաճը ուսմալիէ ալլալ. Գ. Բ.	16 10
Էսհաճը ուսմալիէ ալլալ. Գ. Բ.	16 10
Մուսալլալէ օլմուշ սէրի Բ	16 75
Մուսալլալէ օլմուշ սէրի Բ	16 10
Ռուսիա շըմէնաթ. թահ.	50 50
Լամանլը պանդապը	507 50
Գրէտի Էնէրալ	665 00
Գրէտի Ֆօնսիէ	1329 00
Լիօն ալսիօնու	0000 00
Սիւէյի Գանալը	2362 00
Ռուս ֆօնտօսու 5% 1877	00 00
Իթալիալէսհաճը	92 95
Մըսըր իսթիզրապը պիլիէնի	447 00
Իսթիզրապը իսթիզ	72 1/4
Բրիտիթէ թահվիլաթը	447 00
Դուսան 5% 1879	461 00
Գալաթա Էօնտրա	25 15

HAMBURG MUNICH UNITED
ՀԱՄԲՈՒՐԿ ՎԷ ՄԻՒՆԻԽԻ
ՊԻՐԼԵՄԵՆՏ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐԾԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՐԸ

Սեքմոնե	Ֆրանց 8, 000, 000
Ինքիտապ ազգեթի 1888 Յուլիսի գտաւար	» 4, 817, 262
Սեքեվի իրաւ	» 10, 069, 700

Մէքըրիւր գումարանալար տէրօղիթօլար վէ խանէլէր վէ անլէր իշխոտէ
պուլունան մալլէր վէ մօպիլեալարը զանէթ էհվէնիէթ վէ սուհուլէթլէ,
թէէմինաթը գալիէ թահթընտա օլարաք սիկուլթա իտէրլէր:

Իսթիզապը սահմանադր.

ԳՈՒՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱՅՐՈՒՐ. — Իսթիզապը, Պահճէ-գաթու, Եօրիկաւտիս խան:

ՄԱԼԻՄԱԹ. — Եօրիկաւտիս Տէրիտաւտէթ պանդէրլէրի պուլունան Ներսէսեան Բէտէր վէ Մալտուսու էֆէնտիլէր՝ հիսապը կէօրիլմիւշ,
վէ միւսիլիէթի ուսմալիէ թարաֆընտան թաստիք օլունմիւշ հէր կիւնա գարար ու զիւնա թահվիլէ թէմալիլէ թալիմաթ ալալ իլլէմիլէր տիր:

սիւնիւ պօղտուղուման տօլաւը աֆվընը ըէճա իտէրիմ. . .
Ֆաթաթ պիր քիմնէ, պուլ տէրէճէ սանաաթ քեարի սուրէթ-
տէ սիմաւընը պօեար իսէ, սիմաւընըն ալթ թարաֆընա
«Սաթընըն», եիւղիւմիւն պօեարնա տօղունմանըն տէյի
եաղտըրմալը տըր. Լաքին, էսէֆ իթմէ, տօթուլմ, էլպէթ-
թէ պիր պօեարնը պուլտուրուղտա, սէնիլ քիւլէթիլի եիւնէ
սըրապընա գօյտուրուրուղ. . . Եօրիկաւտիս սէնիլ ըահաթ իթ-
տիրմէք իսթիէրիլ. . . տէյի պէեան իլլէտի, վէ ատի պիր չը-
գըն կիպի մէրգումու գալտըրըպ, վաթօրա կէօթիւրմէկէ
հաղըրլանտըրընտա, Լազար վէ տիկէրլէրի քէնտիլիէ եար-
տըմ իթմէք իսթիէտիլէր. ֆաթաթ Օպանէլ՝ մէրգումալըն
եարտըրմէնա իւղըմ օլմաւըրընը անլաթարաք,
— Թէքըրա իտիեօրուլմ. հէր քէս, պուլ կիպի քիւլիւք
իլլէրիլի պիլղաթ կէօրմէլի տիր. սիլ պանա եալընըք եօլ
ալըն, պուլտան զայրի չէյ իսթիէմէմ, տէտի, վէ սէֆիլէ-
նիլ քէօթըրիւսիւնտէն կէչաիկի զէման, էլուանըն գուլաղը-
նա էիլլէրէք,
— Էյլէնճէնիլէ ուղուրլար օլուն, տօթուլմ. ֆիլվաթը
պիր գաւտընըն վաւընա ըէք տէ ինանմաւադտա հաթգըն
վար իսիլ, տէյի պէեան իլլէտի:
Գօրնէպիլը՝ զաղապնաք սուրէթտէ ըէֆը սէտա իլլէ գալ-
լարը չաթըլը, վէ քէնտիլի տուրտուղու եէրտէ թահրիլք
օլունտու իսէ տէ, էլիլտէն պիր չէյ կէլմէտիկիլիտէն, խահ-
նախահ թալիլի հիւքմիւնէ գաթլանտը, վէ Օպանէլ, սէֆի-
նէնիլ ալըք օլան պիր քէէնիլիտէն, մէվճուտ նէրտիվէն
վաւըրթաւընա մէրգումու անպարա էնտիլիպ, քէէնիլիլ
գաթաղընը գաթաւըգտան սօնրա, թայֆէլէրէ իսթիպէն,
— Չօճուլար, պուլ վաթըրաւա տայիր գաթլանա պիր
սէօղ պիլլէ սէյլէմէիլ, տէտի. չիւնքի Գօրնէպիլըն՝ Ժէր-
վէլ իլլէ նէ՝ կիպի միւնապաթը օլապիլէնէկիլիլ անլաւադ
մէրաղընտա օլմաւըլա, — Մատէմքի Ժէրվէլ՝ օլուն Րօթէ
իլլէ պիրիլքտէ պուլաւա կէլէճէք տիր, քէնտիլիլի պիր

չիմտի ֆիրարէ մէյտան գալմաւըպ, խասի իլլէ միւտարէ-
պէի գապուլ իթմէքտէն պաշա չարէսի եօգ իտի:
Օպանէլ իսէ, եիւքսէք սէտա իլլէ, — Գարըլարը աղա-
թան վէ ալապգա չունուն պունուն գարնընա պըլաք սաթ-
լամաւա չալընա խապիս, սանա տիեօրուլմ, քէնտիլի միւ-
տաֆաւ էթ պաթալըմ, տէտի, վէ մուգաւտտէմէ վէ թէճ-
րիւպէ օլմաք իւղրէ Գօրնէպիլը պիր գալ եուլմուգ էն-
տիրտի:
Միւտարէպէնիլ իպթիտաւընտա, էլուա՝ խասիլի մու-
գապէլէ իտէպիլիեօրուլմ իսէ տէ, արաւտան պիր միւտաթթ
կէլիլնէ, իթթիտաւըլըն մէյտան չըգտը. Եէյլէքի
էլլի չաղաւընտա պուլունան Օպանէլ՝ սիլիլլէրիլիլ գուլ-
վէթի սանէսիլտէ, Գօրնէպիլը եաղմուր կիպի եուլմուգ
էնտիրտիլի սըրաւա, քէմալը իւրըմ ու զաղապ իլլէ տէ,
— Սէնի քիւլիլանի, մատէմքի տաւաք եէմէիլ արղու
իթտիլ, իլլէ սանա իսթիէտիկիլիտէն ալլա պիր տաւաք. . .
Ա՛հ, սէն պըլապըլա օյնաեօրուլմ. ֆաթաթ պէն տէ սանա,
իքի սիւհապըլ էլիլ քեաֆի օլտուղունու իսպաթ իտէճէիմ:
Հալտէ, ալապ, վուր պաթաւըմ, վուր. . . տէտի:
Օպանէլիլ կէրէք սէօղլէրի վէ կէրէք եուլմուգլարը՝
հաղըր պուլունան արգաւաւալարը թարաֆընտան ալըլա-
նըպ, քէնտիլիլ իսէ, պուլ հալտէն տահա զիւնտէ չէվք ու
զայրէթէ կէլլէրէք,
— Հալապ, նիլիլ սիւքիլ իտիեօրուլմ, վէ սէնաւ-
թըն ալըլաւաթ օլտուղու հալտէ, չիմտի տէ սիլաւալի
պաղըրմաեօրուլմ. Հայտէ պաթալըմ, աֆվըն տիրէ, եօգ-
սա պուլ տարալէլէր նիհաթէթսիլ սուրէթտէ տէվաթ իտէ-
ճէք տիր. . . ֆաթաթ սաթըն էօլլումէն գօրգմաւաւըն.
սէնի գաւըրըրըլ, վէ ճէնաղէնիլ էթրաֆընտա տա օթուլ
ալթըր գաւտար մուլմ եաթաւըլ, տէյի պէեան իլլէտի:
Գօրնէպիլը, օլ գաւտար քէսիլլէլ եուլմուգլար արաւըն-
տա զանէթ նատիրէն խասիլի մուգապէլէլի պիլմիլաւա
Ա—75